



NAVODILA ZA UPORABO

Polnilnik za akumulatorje Einhell CC-BC 10 E

Kataloška št.: 15 37 195

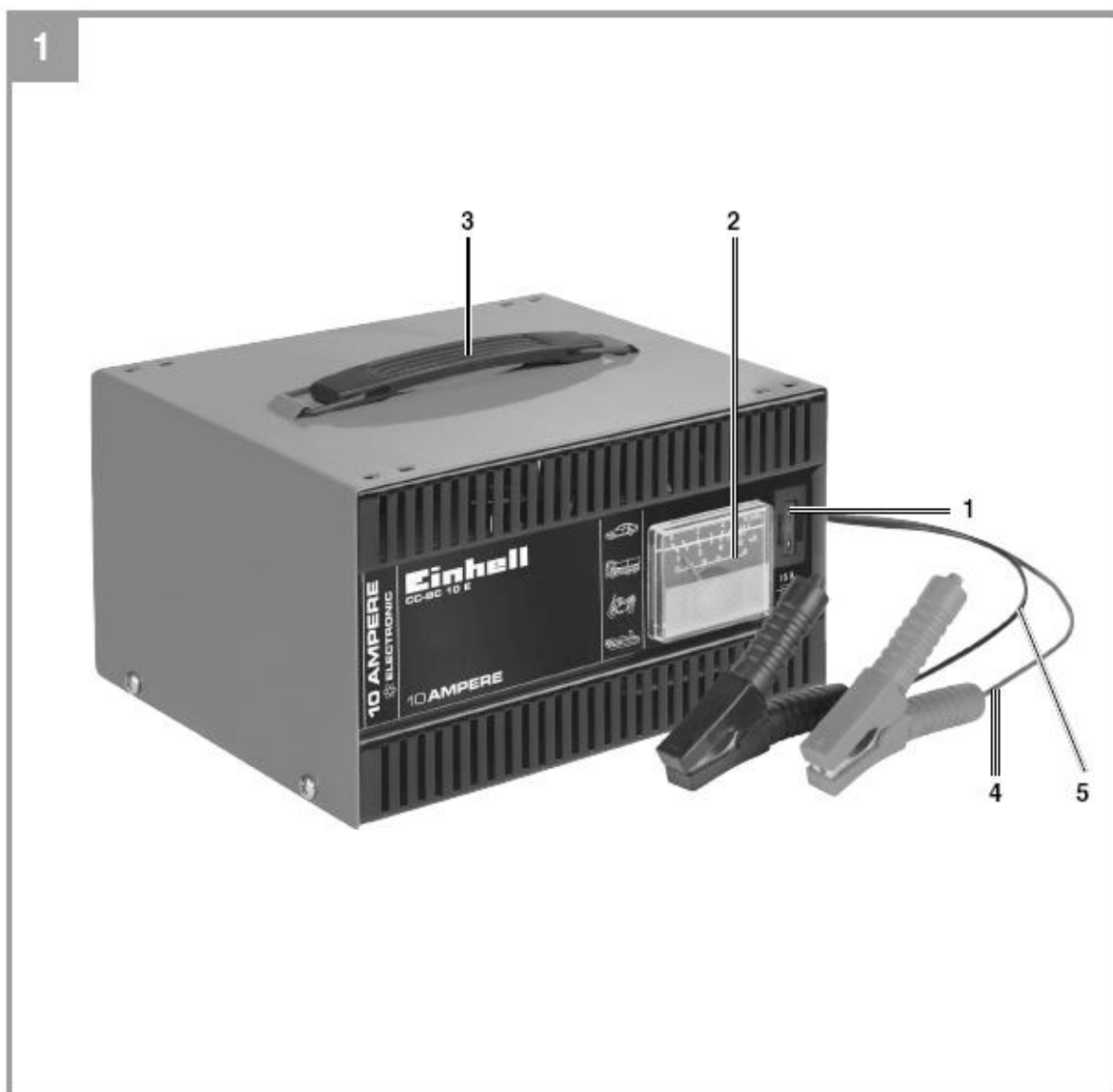


Einhell®

Kazalo

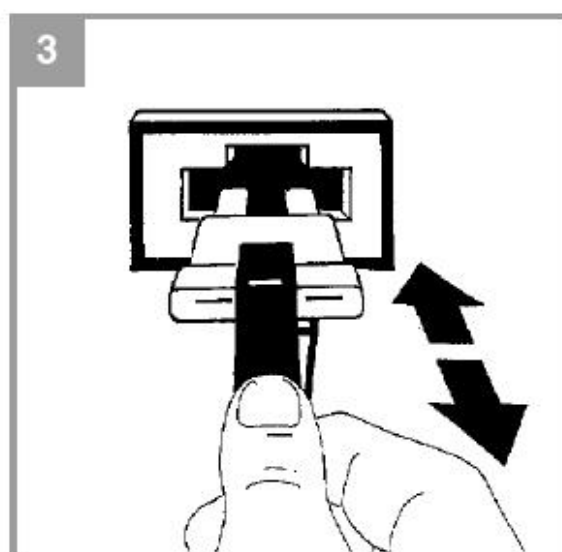
Slike.....	3
Uvod	4
1. Varnostni napotki.....	4
2. Opis naprave in vsebina paketa	4
2.1 Opis naprave.....	4
2.2 Vsebina paketa	5
3. Predvidena uporaba	5
4. Tehnični podatki	5
5. Upravljanje.....	6
5.1 Polnjenje akumulatorja.....	6
5.2 Zaključitev polnjenja akumulatorja	7
6. Zaščita proti preobremenitvi	7
7. Vzdrževanje in servisiranje akumulatorja.....	8
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov	8
8.1 Čiščenje	8
8.2 Vzdrževanje	8
8.3 Naročanje nadomestnih delov.....	8
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba	9
10. Napotki za odpravljanje težav	9
11. Naša spletna stran.....	10
Garancijski list	11
Prevod izvirne izjave EU o skladnosti.....	12
Izvirna izjava EU o skladnosti	13

Slike



2

Pb	
36 Ah	6 h
44 Ah	7 h
60 Ah	10 h
50 Ah	15 h



Uvod

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Ustrezne varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Nevarnost!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na doseg otrok, mlajših od 8 let.

Odstranjevanje

Akumulator: Akumulator predajte le na servis motornih vozil ali na posebna zbiralna mesta ali na mesta za zbiranje posebnih odpadkov. Povprašajte pri lokalni skupnosti.

2. Opis naprave in vsebina paketa

2.1 Opis naprave

(Slika 1)

- 1 Ploščata varovalka 15 A
- 2 Prikazovalnik polnilnega toka
- 3 Nosilni ročaj
- 4 Polnilni kabel - rdeč (+)
- 5 Polnilni kabel - črn (-)

2.2 Vsebina paketa

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadržitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predvidena uporaba

Polnilnik je namenjen polnjenju 12 V akumulatorjev, ki rabijo vzdrževanje in, ki ne rabijo vzdrževanja (svinčevi akumulatorji s kislino) in, ki se uporabljajo za zagon motornih vozil. Aparat ni primeren za uporabo za akumulatorje s svinčnim gelom/AGM akumulator. Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Nazivni vhodni tok:	0,7 A
Nazivna sprejemna moč:	134 W
Nazivna izhodna napetost	12 V d.c.
Nazivni izhodni tok	7,1 A aritm./10 A eff.
Kapaciteta akumulatorja	5-200 Ah

5. Upravljanje

Po navedbah večine proizvajalcev motornih vozil je pred polnjenjem akumulator potrebno izklopiti iz omrežja vozila. Opozarjamo, da so vozila že v osnovni izvedbi opremljena s številnimi elektronskimi moduli (kot so n.pr. ABS, ASR, vbrizgovalna črpalka, računalnik). Trenutne povečave napetosti lahko povzročijo eventualne defekte elektronskih modulov. Iz tega razloga je akumulator pred polnjenjem potrebno izklopiti iz omrežja vozila.

Ravnajte se po napotkih iz navodil za avtomobil, radio in navigacijski sistem itd.

Napotek za avtomatsko polnjenje

Polnilnik je avtomatska naprava, to pomeni, da je primeren za polnjenje akumulatorjev, ki ne potrebujejo vzdrževanja in za daljše polnjenje in vzdrževanje stanja napoljenosti akumulatorjev, ki niso vedno v uporabi, npr. za čolne, kosilnice in podobno. Uplinjanje akumulatorja je prepovedano, ker je polnilna napetost omejena na 14,1 Volt (2,35 V/celica). Postopek polnjenja ni potrebno nadzorovati.

5.1 Polnjenje akumulatorja

- Odvijte ali snemite zamaške (če so na akumulatorju) z akumulatorja.
- Preverite nivo kisline v Vašem akumulatorju. Po potrebi dolijte destilirano vodo (če je mogoče). Pozor! Akumulatorska kislina je jedka. Ob kontaktu s kislino je prizadeto mesto potrebno takoj izprati z veliko količino vode in po potrebi poiskati zdravniško pomoč.
- Prvo priključite rdeči kabel na pozitivni (+) pol akumulatorja.
- Nato pa priključite črni kabel na del karoserije, ki je odmaknjen od akumulatorja in od dovoda goriva.
- **Pozor!** V običajnem primeru je negativni pol akumulatorja povezan s šasijo, zato pri polnjenju ravnajte, kot je opisano. V izjemnih primerih je lahko s šasijo povezan pozitivni pol akumulatorja (pozitivna ozemljitev). V tem primeru priključite črni napajalni kabel na minus pol akumulatorja. Nato s šasijo povežite rdeči polnilni kabel, proč od akumulatorja in napeljave za bencin.
- Po tem, ko je akumulator priključen na polnilno napravo, lahko polnilno napravo priključite na električno vtičnico 230 V~50 Hz. Priključitev na električno vtičnico, ki je pod drugačno omrežno napetostjo, ni dovoljen. Pozor! Zaradi polnjenja lahko nastane nevaren eksplozivni plin, zato je med polnjenjem potrebno preprečiti iskrenje in odprti ogenj. Nevarnost eksplozije!

Računanje časa polnjenja (slika 2):

Čas polnjenja se določi glede na stanje akumulatorja. Pri praznem akumulatorju lahko približen čas polnjenja izračunate po sledeči formuli:

$$\text{Čas polnjenja/h} = \frac{\text{Kapaciteta akumulatorja (Ah)}}{\text{Amp. (polnilni tok aritm.)}}$$

$$\text{Primer} = \frac{24 \text{ Ah}}{2,5 \text{ A}} = 9,6 \text{ h maks.}$$

Pri normalno izpraznjenem akumulatorju teče višji začetni tok približno do višine nazivnega toka. Z naraščajočim časom polnjenja polnilni tok upade. Pri starih akumulatorjih, pri katerih polnilni tok ne gre nazaj, se pojavi defekt (pokvarjena celica ali okvara zaradi starosti).

Polnilni tok mora znašati 1/10 do 1/6 kapacitete akumulatorja.

Natančno stanje akumulatorja se lahko izračuna le z meritvijo gostote kisline. Opomba! Pri postopku polnjenja se sproščajo plini (tvorjenje mehurčkov na površini akumulatorske tekočine).

Iz tega razloga je potrebno paziti na dobro prezračevanje prostora.

Vrednosti gostote kisline (kg/l pri 20 °C)

1,28	Akumulator je napolnjen
1,21	Akumulator je napolnjen do polovice
1,16	Akumulator je izpraznjen

5.2 Zaključitev polnjenja akumulatorja

- Omrežni vtikač potegnite iz električne priključne vtičnice.
- Prvo od karoserije odstranite črni kabel.
- Nato pa še z akumulatorjevega pozitivnega (+) pola odstranite še rdeči polnilni kabel.
- **Pozor!** Pri pozitivni ozemljitvi najprej odпустite rdeč napajalni kabel od šasije, nato pa črn napajalni kabel od akumulatorja.
- Ponovno vstavite ali privijte zamaške akumulatorja (če so prisotni).

6. Zaščita proti preobremenitvi

(Slika 3)

Vgrajena ploščata varovalka ščiti napravo pred napačno polarizacijo in kratkim stikom. V primeru defekta varovalke, je le-to potrebno zamenjati z varovalko, ki ima enako ampersko vrednost. Pri zamenjavi ploščate varovalke je prvo potrebno potegniti omrežni vtikač iz električne vtičnice in sneti polnilne klešče iz akumulatorja. Pri termični preobremenitvi pa samostojno zaščitno stikalo samodejno prekine postopek polnjenja. Po fazi hlajenja se to varnostno stikalo ponovno vklopi.

7. Vzdrževanje in servisiranje akumulatorja

- Pazite na to, da bo akumulator vedno trdno vgrajen.
- Zagotovljena mora biti brezhibna povezava na omrežje električne naprave.
- Akumulator naj je vedno čist in suh. Priključne klešče rahlo namažite z brez kislinasto in proti kislini odporno mastjo (Vaseline).
- Pri akumulatorjih, ki terjajo vzdrževanje, je potrebno pribl. vsakih 4 tedne preveriti višino nivoja kisline in po potrebi doliti destilirano vodo.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvalcite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Polnilno napravo je potrebno hraniti v suhem prostoru. Polnilne celice je potrebno zaščititi pred korozijo.

8.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.3 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številko izdelka naprave
- Identifikacijsko številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, ki preprečuje poškodbe pri transportu. Ta embalaža je surovina in jo je s tem možno ponovno uporabiti, zato jo oddajte na ustreznem mestu za reciklažo. Naprava in njena oprema so sestavljeni iz različnih materialov kot so npr. kovine in umetne mase. Okvarjene komponente oddajte na zbirališču za posebne odpadke. Informacije o tovrstnih zbirališčih dobite v specializiranih trgovinah ali pri svoji občini!

Samo za države EU



Električnih orodij ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2002/96/ES) in z ustrežno državno zakonodajo je treba odslužena električna orodja ločeno zbirati in poskrbeti za okolju prijazno reciklažo.



Alternativa za reciklažo namesto vračila naprave proizvajalcu:

Imetnik električne naprave je namesto vračila odslužene naprave zavezan k sodelovanju pri pravilni reciklaži v primeru, da izdelka več ne želi/more uporabljati. Odsluženo napravo lahko pri tem odda na ustreznem zbirališču odpadkov, ki bo poskrbelo za odstranjevanje v skladu z državnimi zakoni o ravnanju s tovrstnimi odpadki. To ne velja za dele opreme in pripomočke brez električnih komponent, ki so priloženi odsluženi napravi.

10. Napotki za odpravljanje težav

Če napravo pravilno uporabljate, potem ne bi smelo prihajati do motenj. Preden se obrnete na servisno službo, v primeru motenj najprej preverite naslednje možnosti:

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Sproži se zaščita pred preobremenitvijo.	- Polnilne klešče so napačno priključene.	- Rdeče polnilne klešče priključite na plus pol, črne polnilne klešče pa na karoserijo.
	- Stik med polnilnimi kleščami.	- Odpravite stik.
	- Akumulator je močno izpraznjen.	- Izberite manjši polnilni tok.
	- Akumulator je okvarjen.	- Akumulator naj preveri strokovnjak, po potrebi ga nadomestite z novim.
Prikaz polnilnega toka ne deluje.	- Slab stik med polnilnimi kleščami in poli akumulatorja.	- Očistite kontakte in polnilne klešče.

	- Akumulator je okvarjen.	- Akumulator naj preveri strokovnjak, po potrebi ga nadomestite z novim.
	- Napačen prikaz polnilnega toka.	- Preverite delovanje naprave z drugim akumulatorjem.

11. Naša spletna stran

Spoštovana stranka,

ker vam želimo ponuditi karseda dobro storitev, lahko na našem spletnem portalu priključite dodatne informacije.

Če pri uporabi vašega izdelka nastopijo težave ali vprašanja, lahko na spletni strani www.isc-gmbh.info hitro in enostavno dostopate do ustreznih informacij. Nekaj primerov:

- Naročanje rezervnih delov
- Aktualne informacije o cenah
- Razpoložljivost rezervnih delov
- Lokacije servisnih služb za bencinske naprave
- Prijava pokvarjenih naprav
- Podaljšanje garancije (samo pri določenih napravah)
- Sledenje naročilu

Veselimo se vašega obiska naše spletne strani www.isc-gmbh.info!

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Ponatiskovanje ali drugo razmnoževanje dokumentacije in spremnih dokumentov izdelkov, tudi delno, je dovoljeno z izključno privolitvijo podjetja ISC GmbH.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar
Nemčija

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509
Faks: +49 [0] 180 5 835 830
E-pošta: info@isc-gmbh.info
Spletna stran: www.isc-gmbh.info



GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Faks: 01/78 11 250
Telefon: 01/78 11 248
www.conrad.si, info@conrad.si

Izdelek: **Polnilnik za akumulatorje Einhell CC-BC 10 E**
Kat. št.: **15 37 195**

Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnilo popravljeno ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec:

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.

Prevod izvirne izjave EU o skladnosti

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

EU

Izjava o skladnosti

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

potrjuje naslednjo skladnost v skladu z direktivami in standardi EU za naslednji izdelek:

Polnilnik za akumulatorje CC-BC 10 E (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/ES |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/ES_2009/125/ES | <input type="checkbox"/> Priloga IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | Priglašeni organ: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/ES | Št. priglašenega organa: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | Reg. št.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/ES_2005/88/ES |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/ES | <input type="checkbox"/> Priloga V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> Priloga VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/ES_2009/142/ES | Hrup: merjen $L_{WA} = \text{dB (A)}$; |
| <input type="checkbox"/> 89/686/ES_96/58/ES | zagotovljen $L_{WA} = \text{dB (A)}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | P = KW; L/Ø = cm |
| | Priglašeni organ: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/ES |
| | Št. emisij: |

**Referenčni standardi: ES 60335-1; ES 60335-2-29; ES 62233;
ES 55014-1; ES 55014-2; ES 61000-3-2; ES 61000-3-3**

Landau/Isar, 15.02.2016 _____
Weichselgartner/generalni direktor Liu/produktni vodja

Prva oznaka CE: 2016
Št. izd.: 10.508.21 Id. št.: 11015
Pridržujemo si pravico do sprememb brez najave.

Arhivska datoteka/zapis: NAPR013652
Referent za dokumente: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Izvirna izjava EU o skladnosti

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Batterieladegerät CC-BC 10 E (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/28/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.02.2016


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 10.508.21 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013652
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar